

San Judas

Mamabuinore soyuiyebu Judas bácu ñi toivacaiye báquede paperayocare Jesúre j̄u aipõevare (1-3). Ubenita ãrocav̄u ñi toivacaimara mácv̄ure aru ãri ñi cv̄ede ñi toivacaiyede diyocare máre caiv̄u majibev̄u. Judas bácu judíovacacu barejaquémav̄u. Jesucristoi yócu barejaquémav̄u. Majidiv̄u ne dáriaiyere, toivacarejaquemav̄u diyocare ãnij̄ua báquede 66-90 d.C.

Toivacarejaquemav̄u Jesúre j̄u aipõeva, ne me j̄arajiyere aȳu, J̄umenijic̄ure j̄u abev̄u ne j̄jovabenajiyere aȳu náre ne bueiye jāve ãmeque, ne vainí t̄ur̄i bíjabenajiyere aȳu ne j̄u aiyede jar̄var̄i (4-16). Soȳrejaquemav̄u náre aipe ðaiye j̄aur̄õre Jesúre j̄u aipõevare (17-23). Aru ñi toivacarī b̄uojaiyede, jídejaquemav̄u mearore J̄umenijic̄ure, majare mead̄aȳure Jesucristoi ðaiye báque boje (24-25).

*Judas ñi meaicõjeino Jesúre j̄u aipõevare
(Mt 13.55; Mr 6.3)*

¹ Yúbu Judas, Santiagoi yócu, Jesucristore memecaȳu. Toivacaiiv̄u ȳu m̄jare, J̄umenijic̄u cutuimara mácv̄ure. Majeracu J̄umenijic̄u jec̄maramu m̄ja. Aru Jesucristoi coreimaramu m̄ja máre. ² J̄umenijic̄u p̄eno baju cõmaje ãroje jājac̄ur̄i m̄jare, me cv̄ure ðajac̄ur̄i m̄jare c̄ar̄ijimev̄uva, aru jec̄j̄ac̄ur̄i m̄jare.

*Ina boroc̄vede bueiv̄ure soȳino
(He 11.4; 2 P 2.1-7; 1 Jn 3.12; Ap 2.14; 12.7)*

³ Maja, ji umara, yu toivacarĩduivũ majare iye ména maje cũavede caride, Jũmenijicũ meadaiye báque boje majare maje ãmeina teiyede jarũvarĩ. Ũbenita jaũvũ yũre ji jẽniaiye parũéque majare, maje corenajiyepe ayũ iye yávaiye méne maje ju aiyede, Jũmenijicũ cũinára ãi jíye báquede ãi põevare. Que baru arevũ ne ãmeina yávaru diede aru arevũ ne oatavaiyũru diede, parũrõreca coyũjarã maja iye yávaiyede jávene. ⁴ Arevũ jujovaivũ cũrivũbu maje jẽneboi, yavenina ecoivũ bácvũ maje cójjiĩnamia jívuĩ. Ina yópe teivũ ũbenina dápiare ðaiyũrĩduyama majare. Ũbenita Jũmenijicũre ju abevũ, ãmeno ðadama. Jũmenijicũ mearo ðacaiyedeca ina põevare bojecũbeda ãi me boje, ɯrarõ ãmenore ðaivũ, “Jũmenijicũ ãrũmetecũyũme caiye iyede”, arĩ dápiarĩduyama na. Aru ju abenama Jesucristore, majare upacũre aru maje jabocũre cũinácvũ. Que baru yópe arĩ, “Jesucristo jabocũ cũinácvũ ãmemi”, borocũrĩ adama na. Javede Jũmenijicũ toivaicõjenejaquemavũ ãi yávaiyede, põeva nópe aivũ ñájinajivũre, ne ãmeina teiye boje.

⁵ Iye ji coyuiyede majare caride jave majivũ maja. Ũbenita ãrũre ðaiyũvũ majare Jũmenijicũ ñájjine ðayũre ãmeina teivũre, ne ãmeina teiye boje. Ina Israecavũ bácvũre, maje jabocũ Jũmenijicũ ãi etavarĩburu yóboi meadacũyũ na mácvũre Egipto ãmicũrijoborõre jocarĩ, bíjare ðarejaquemavũ nácvũ bácvũ ju abevũ bácvũre úre. ⁶ Aru ina ángelevare máre, ðabevũre iye ne memeiye Jũmenijicũ ðaicõjeiye báquede náre, Jũmenijicũre ne ũbeni jarũvarĩburu yóboi aru ne cũrõ mearore jocarĩ etarĩburu yóbore

máre, Jūmenijicū b̄uorĩ epedejaquemav̄u náre ñeminitucub̄i. Noi b̄uoimara mautenajarama t̄aumeaque cain̄m̄ua p̄u dijārav̄u Jūmenijicū ñájiovaquijārav̄u baquinóita. ⁷ Aru quédeca ina Sodoma aru Gomorra āmicurĩĩmaroacav̄u b́acav̄ure, aru apenoa ĩmaroa joabenoacav̄u b́acav̄ure máre, Jūmenijicū ñájine đarejaquemav̄u na ḿacav̄ure toabo cūiméboque, ne ɱrarō āmeno đaiye b́aque boje ne bajumia. Dajocarejaquemav̄u na ḿacav̄u ne đaiye b́aque ne baju yópe Jūmenijicū c̄uđaiye b́aquepedeca p̄ōevare ũi ɱrōpe, ne đarājiyere aȳu ɱrarō c̄uyojarō ne đaiye b́aque ne baju ũm̄va mat̄iv̄u b́acav̄u. Jūmenijicū ěicōjenejaquemav̄u na ḿacav̄ure, ap̄ev̄u ne majinajiyere aȳu aipe vaiquíyede p̄ōeva nópe āmeno đaiv̄ure.

⁸ Aru napedeca ina j̄ujoyaiv̄u, boroc̄uede bueiv̄u, maje j̄ēneboi j̄ujoyađama ne baju. “Jāvem̄u no” aru “Mearomu yo”, arĩ d́apiarĩduyama na. Ūbenita āmeina đađama ne bajumia. J̄u abenama jabovare. Aru āmeina ýavađama ina p̄ueno par̄uriv̄ure máre. ⁹ Ūbenita Miguevacari, ñai ángelevai jaboc̄u, ũi jaraiye b́aque ñai abujuvai jaboc̄ure ne j̄i-jateiye b́aque ũi ĩye b́aque Moisés b́ac̄i baju b́acarōre p̄uedaȳu āmeina ýavabedejaquemav̄u ũre. “Ñájic̄uȳmu m̄u”, abedejaquemav̄u, ũi p̄uđaiye boje ũre. Quénora “Jūmenijicū ñájine đajac̄urĩ m̄ure”, arejaquemav̄u Miguecap̄urav̄u. ¹⁰ Ina j̄ujoyaiv̄u, boroc̄uede bueiv̄u, āmeina ýavađama iye ne coreóvabede. Aru iye ne coreóvayede coreóvabenama ne majiéque yópe p̄ōeva d́apiaiv̄ure. Quénora coreóvađama diede ne d́apiaiyeque j̄ic̄ua yópe āimara d́apiabev̄ure. Aru bíjarājarama na no

boje.

¹¹ ¡Chĩorajarama na! Ðaðama yópe Caín mácsupe, ñai ìmacu bácsupe boarĩ jaruvayũ bácsupe. Aru ãmeina tedama, earãjivũ tãuturare yópe Balaam mácsupe. Æbenita bíjarãjarama, ne ju abe boje jabo-vare yópe Coré bácsupe. ¹² Yópe cuitótecajede m̃je docu jacorĩ ãmedaiyepe, nopedeca ina jujovaiũ, borocuede bueivũ, ãmetede ðaðama m̃jacavure, ne c̃yoje tede ðaiye boje p̃uedabevũva ap̃evure m̃je ãrañiyede torojũve teinoai. Yópe ove-javare coreip̃õeva ne baju me ãiyere ãbenita jibeũva ãiyede ovejavare, nopedeca ina jujovaiũ ãri ũcuñama ap̃evũ p̃ueno. Aru yópe ocopeniboa ũmevũque japuino ãbenita ocabeni caðatebenope p̃õevare ne ocainore coreniduiyede, nopedeca ina borocuede bueivũ, caðatebenama p̃õevai ũmene ne bueiyeque. Aru yópe jocusu jẽidũa cubesu jẽijãravure meamesupe, nopedeca ina jujovaiyede bueivũ yaivũ bácvũpe paivũbu na, ne meame boje. Aru yópe p̃ueno baju meamesupe dicure ñiburu yóbore caino ñoque jobore jaruvarĩ, nopedeca p̃ueno baju meamema na. ¹³ Aru yópe p̃ãcaiboa uraboa jia uradaí jaruvaiiboape êcarũ caivũ ne jãinoi yaore aru pojeiyede máre, ãme ũrojuede, nopedeca ina jãicõjedama caivure ne ðaiye c̃yojeda. Aru yópe abiácvova t̃ivũ bácvũpe ne ñimare jocarĩ p̃u ñeminitucubũ, nopedeca ina jujovaiũ curãjarama cainũm̃ua ñeminitucubũ p̃ueno baju ñeminoi, no Jãmenijicũ náre ðacaino mácarõi.

¹⁴ Ina jujovaiũve, borocuede bueivũve, Enoc Jãmenijicũ yávaiyede coyũcarejaquemavũ javede náre paivũ ne borore. Ñai Enoc yaibécũ,

Jūmenijicūi nūvaimū mácū arūcūra ijāravure jocarī, Adán mácūi pāramecū bácūi pāramecū bácūi pāramecū barejaquémavū ũ, Enoc. Yópe arī, Jūmenijicūi yávaiyede councarejaquemavū ũ: “Me jājara. Maje jabocū Jūmenijicū dascūyūme. Aru obedivū baju ũi ángeleva meara baju darājarama úque. ¹⁵ Vojedascūyūme caivū pōevare, ne đaiye báque boje ijāravūi. Nájine đascūyūme caivū ina āmeno đaiyvure ne āmeina teiye báque boje ne jū abe báquede úre, aru ne āmeina yávaiye báque boje copū úre”, arejaquemavū Enoc. ¹⁶ Ina jūjovaiivū, borocūede bueivū, āmeina yávađama caiyede. Ye areno ne jāino ye baquinó āmevū náre. Aru āmecorođama caivū arevure máre. Ne āmeina đaiyvure đadama na. Ne baju “Nūja ara mearo đaiivūbu arevū pūeno”, ũbenina arī counyama. Aru “Mūja máre mearo đaiivūbu arevū pūeno”, borocūgī counyama arevure. Que arī, mamarūmure vorī eadama náva méne arevū pūeno.

*Judas ũi majicaino Jesúre jū airpōevare
(2 Ti 3.1-5; 2 P 3.3)*

¹⁷ Mūja, ji ũmara, ārūjara iyede Jesu-cristoi yávaiye méne beorī councōjeimara ne counyūye báquede mūjare jipocamia. ¹⁸ Couvūvū barejaquémavū mūjare, yópe arī: “Ānijāravūa būojaquijāravūa baquiyéde, Cristoi copaidaquijāravūa jipocare, darājarama pōeva Jūmenijicūre jū abevū, yūrivū, aru ne āmeina đaiyvure đaiivū”, arī couvūrejaquemavū na. ¹⁹ Ina jūjovaiivū, borocūede bueivū, nárecabu coatede đaiyvūrivū mūjacavure mūje baju. Đaiivūbu ne

ãmeina ðaiyere yóre ãimara dáriabevure. Aru carivubu ñai Espiritu Santore cãvabevuva.

²⁰ Æbenita mija, jiv, ji umara, parure ðajarã mije ãmei mije Jesucristore ju ayeque me, Jãmenijicai majide ðaiye báquede majare ãi yávaiye méne, maje meara marajiyere ayu javbevuvã ãi jáinoi. Aru jëniajara Jãmenijicure ñai Espiritu Santoi cadateinoque. ²¹ Cainumã ðajarã mija yóre Jãmenijicai urõre ãi ue boje mije, mije napini coreiyedeca Jesucristoi cãvare ðaquiyede járãvã cãméjãravã baquinóre, ãi cõmaje ãroje jáiye boje.

²² Cõmaje ãroje jájara mija ina ju abevure cãreja yávaiyede jávene. ²³ Arevure meadajarã maumena yóre mije iyere põecure toabore jocarĩ. Corebevuvã coujarã náre Cristoi yávaiye méne. Aru arevure cõmaje ãroje jájara, ne ãmeina teiye boje. Coujarã náre máre Cristoi yávaiye méne. Æbenita me ðajarã, mije ðabenajiyere aivã ãmenore náre. Nácarpãravã ne pare ãmeina teiye boje cuitotecaje documricajede doivure paivubu na. Que baru ubejarã ne ãmeina teiyede yóre mije ubepe dicajede.

Mearore jini bujaino

²⁴⁻²⁵ Jãmenijicu cãmácarabe majicu aru parucu meadacuyu mijare, mije vaini tabenajiyere ayu ye ãmeno cãbevuvã. Ævacari núre ðaibi mijare ãi jáinoi torojãrivure mije ãmei. Jãmenijicu meacu baju meadãibi majare, Jesucristoi ðaiye báque boje. Mearore jínajarevu úre. Ætame meacu baju, majicu urarõ, rãeno parucu, aru caivã rãeno

jabocū jāravū jipocare aru caride aru cainamua.
Quédecabu. Quénoramu.

Majepacá jūmenijicui yávaiye mamaene coyñitucubo

New Testament in Cubeo (CO:cub:Cubeo)

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Cubeo

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Cubeo [cub], Colombia

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Cubeo

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

dbd749ed-4c37-5cd8-b20e-caf1f8ff5885